



ASSOCIATION  
DES INDUSTRIELS  
ET DES  
ENTREPRENEURS  
DE TURQUIE

# L'ECHO DE LA TURQUIE

COURRIER MENSUEL DE TUSIAD PARIS

JANVIER 2009  
NUMERO: 1

## SOMMAIRE

<b>TURQUIE – ECONOMIE.....</b>	<b>2</b>
<b>Les entreprises.....</b>	<b>2</b>
<i>Safran</i> signe un nouveau contrat en Turquie .....	2
<i>General Electric</i> se désengage de <i>Theolia</i> au profit de <i>Gama Enerji</i> .....	2
<i>Hero</i> ouvre une nouvelle fabrique d'aliments pour bébés en Turquie .....	3
<i>Chery</i> construit une usine d'automobile en Turquie.....	3
<i>C. Rob. Hammerstein GmbH &amp; Co.</i> ouvre une usine en Turquie.....	3
<i>TÜLOMSAŞ</i> signe un accord de partenariat avec <i>General Electric</i> .....	3
<i>SYSTRA</i> signe un nouveau contrat avec les chemins de fer turcs .....	4
<i>Özgün İnşaat</i> remporte 4 nouveaux contrats en Algérie.....	4
<b>Les Politiques et Relations Economiques.....</b>	<b>4</b>
La livre turc est en circulation .....	4
Le Maroc et la Turquie signent un accord de coopération technique.....	5
L'Algérie et la Turquie visent à signer un accord de libre-échange .....	5
<b>Les données statistiques.....</b>	<b>5</b>
L'inflation en décembre 2008.....	5
Le marché du travail en octobre 2008 .....	6
La production industrielle en novembre 2008 .....	6
Le taux d'utilisation de capacité en décembre 2008 .....	6
Les exportations en décembre 2008.....	7
Le secteur automobile en décembre 2008.....	7
<b>TURQUIE - UNION EUROPEENNE.....</b>	<b>8</b>
<b>Les négociations.....</b>	<b>8</b>
Le nouveau « Programme national » a été adopté .....	8
La visite de M. Tayyip Erdoğan à Bruxelles .....	8
Le nouveau négociateur en chef de Turquie .....	8
Le Secrétariat Général pour les affaires européennes se réorganise .....	9
<b>AGENDA TUSIAD.....</b>	<b>10</b>
<b>Le calendrier des activités du mois.....</b>	<b>10</b>
<b>Les membres du nouveau Conseil d'Administration de TUSIAD.....</b>	<b>10</b>
<b>Les extraits des discours de la 39e Assemblée Générale de TUSIAD.....</b>	<b>11</b>
Madame Arzuhan Doğan Yalçındağ – Présidente de TUSIAD.....	11
Monsieur Mustafa V. Koç – Président du Haut Conseil Consultatif de TUSIAD .....	13
<b>Communiqués de Presse .....</b>	<b>14</b>
La nomination d'un nouveau négociateur en chef.....	14
Prix de Meilleur Jeune Juriste.....	15
Le lancement du Projet de Centres Régionaux d'Innovation.....	15
<b>PUBLICATION.....</b>	<b>16</b>
« L'imbroglie turc », François DOPFFER, Editions Lignes de Repères, Paris, 2008 .....	16
<b>SITES UTILES.....</b>	<b>17</b>
<b>FICHE D'INFORMATIONS : L'ECONOMIE TURQUE .....</b>	<b>18</b>

BUREAU DE REPRESENTATION DE TUSIAD A PARIS

33, rue Galilée 75116 Paris France Tel: +33 1 44 43 55 35 Fax: +33 1 44 43 55 46 e-mail: [parisoffice@tusiad.org](mailto:parisoffice@tusiad.org)

LES NUMÉROS PRÉCÉDENTS SONT DISPONIBLES AU [www.tusiad.org](http://www.tusiad.org)

Pour plus d'information : E. Ruşen İnceoğlu : [rincoeglu@tusiad.org](mailto:rincoeglu@tusiad.org)

## TURQUIE – ECONOMIE

### Les entreprises

#### **Safran signe un nouveau contrat en Turquie**

Le motoriste pour hélicoptères, *Turbomeca*, filiale du groupe français Safran, a signé un contrat de support avec le ministère turc de la Défense pour la mise en place d'un centre de réparation des turbomoteurs *Turbomeca Makila 1A1*, qui équipent les 50 hélicoptères *Cougar* des forces armées turques. La filiale de *Safran* dispose désormais d'un représentant à Ankara à l'attention de ses clients turcs. La flotte *Turbomeca* en Turquie est principalement implantée dans le secteur militaire. Basé à Eskişehir, la nouvelle unité de réparation sera établie au sein de *TUSAS Engine Industries*, et réparera jusqu'au niveau 4 les turbomoteurs des *Cougars* turcs, acquis dans les années 1990.

*Turbomeca* est le motoriste leader pour hélicoptères, avec plus de 50 000 turbines de sa conception produites depuis l'origine de la société. Le producteur turc des moteurs et des turbines, *TUSAS* est l'une des sociétés majeures de l'industrie de défense en Turquie. Elle réalise également la réparation et la production des parts des moteurs des avions *F-14*, *F-16*, *F-18* et *A-10* pour les forces aériennes turque et d'autres clients internationaux. La compagnie fait partie des consortiums internationaux pour la production des avions de nouvelle génération *A400M (Airbus)* et *F-35 JSF (Joint Strike Fighter - Lockheed Martin) LCI.fr*

Plus d'information : [Cliquez ici](#)

*TUSAS Engine Industries* : [www.tei.com.tr](http://www.tei.com.tr)

#### **General Electric se désengage de Theolia au profit de Gama Enerji**

*General Electric Co* a cédé des actions du producteur français d'énergies renouvelables *Theolia* au profit de la société turque *Gama Enerji AŞ*, un joint venture du *Groupe Gama* et *GE Energy Financial Services*. *General Electric* détenait près de 17% du capital de *Theolia*. Le Groupe turc est spécialisé dans les infrastructures du secteur de l'énergie et de l'eau. Il affiche notamment une capacité éolienne de 490 MW en développement et une capacité hydraulique de 380 MW. *Gama Enerji* détient une participation minoritaire dans plusieurs investissements du secteur de l'énergie et de l'eau en Europe et en Turquie: une participation de 40% dans CCGT (centrale électrique à cycle combiné) de 400MW à Tynagh en Irlande; une participation de 20% dans un hydro projet de 672MW à Birecik, en Turquie; une participation de 24% dans un projet de traitement et de fourniture d'eau à İzmit, en Turquie. En outre, *Gama Enerji* a obtenu le projet *DISI Water Conveyance Project* en Jordanie, un investissement d'environ un milliard de dollars.

Avec la reprise des parts détenues par *General Electric* dans *Theolia* par la société turque *Gama Enerji* et l'arrivée d'*EDF Energies Nouvelles* ou encore d'*Akuo Enerji*, le potentiel éolien de la Turquie suscite l'intérêt des gros investisseurs. Le pays veut limiter sa dépendance énergétique et mise sur les énergies renouvelables. Après l'élaboration en 2003 par le gouvernement turc du premier projet pour promouvoir les énergies renouvelables et faciliter leur implantation, les projets se diversifient. Dans l'éolien, le gisement total est estimé à près de 20.000 MW et moins de 500 MW

de fermes éoliennes sont installées à fin 2008. *Reuters, Chambre de Commerce Française en Turquie, Businesswire.com*

Groupe Gama : [www.gama.com.tr](http://www.gama.com.tr)

### **Hero ouvre une nouvelle fabrique d'aliments pour bébés en Turquie**

Le fabricant alimentaire helvétique, *Hero* a ouvert une nouvelle usine d'aliments en pots pour bébés en Turquie, en collaboration avec son partenaire turc *Ülker*. Le nouveau site de production a une capacité annuelle de 50 millions d'unités. Le volume d'investissements se monte à un peu plus de 15 millions de CHF. *Hero* est active dans le marché turc depuis 2004, avec son partenaire turc *Ülker* et a connu à nouveau une croissance à deux chiffres et s'est assurée une première place sur le marché turc de nourriture pour bébés en 2008. Ce site était nécessaire afin de développer de nouveaux marchés en Turquie, au Moyen-Orient et en Afrique. En 2007, le leader national de l'agroalimentaire, *Ülker* avait racheté le chocolatier de luxe belge *Godiva* pour une transaction négociée à 850 millions de dollars. La société a réalisé un chiffre d'affaires de 7,5 milliards de dollars en 2007. *AWP, Chambre de Commerce Française en Turquie*

*Ülker* : [www.ulker.com.tr](http://www.ulker.com.tr)

### **Chery construit une usine d'automobile en Turquie**

Le groupe chinois *Chery* a commencé ses investissements pour construire une usine en vue de la fabrication de ses modèles en Turquie. *Chery*, est représentée en Turquie par le Groupe *Mermerler*, depuis la fin de 2006. Un investissement de 1 milliards de dollars serait réalisé pour le projet. *Güneş*

### **C. Rob. Hammerstein GmbH & Co. ouvre une usine en Turquie**

Le constructeur allemand d'équipementiers automobiles, *C. Rob. Hammerstein GmbH & Co.* ouvrira une usine à Gebze en Turquie. Cette usine sera destinée à la fabrication de sièges et d'airbags et emploierait 400 personnes. Un investissement de 15 millions d'euros est prévu pour ce projet qui fournira principalement l'usine *Ford Otosan* de Gölcük. *Investment Network*

*C. Rob. Hammerstein GmbH & Co.* : [Cliquez ici](#)

### **TÜLOMSAŞ signe un accord de partenariat avec General Electric**

Le fabricant turc de locomotives et de moteurs, *Turkish Locomotive and Engine Industry Corporation (TÜLOMSAŞ)* a signé un accord de partenariat stratégique avec *General Electric*. Grâce à son partenariat avec *GE*, qui prévoit le transfert de technologie, *TÜLOMSAŞ* fabriquera des locomotives de haute technologie et les exportera. Commencé ses activités en 1894 à Eskişehir, *TÜLOMSAŞ* est une société affiliée de chemins de fer turcs. Avec une capacité annuelle de production de 500 wagons et 60 locomotives, elle emploie près de 2000 personnes dans ses usines à Eskişehir. *TÜLOMSAŞ*

*TÜLOMSAŞ* : [www.tulomsas.com.tr](http://www.tulomsas.com.tr)

## **SYSTRA signe un nouveau contrat avec les chemins de fer turcs**

En joint-venture avec *Getinsa* (Espagne) et *Yüksel Proje* (Turquie), *SYSTRA* a signé un contrat avec les chemins de fer turcs (*TCDD*) pour assurer le suivi des travaux de modernisation de deux lignes ferroviaires totalisant 426 km dans le sud du pays entre Bogazköprü–Yenice et Mersin–Toprakkale. « Le programme comprend l'installation du système de signalisation ERTMS (niveau 1), la mise à niveau des télécommunications et des modifications des quais dans certaines gares . (...) C'est la première fois que *SYSTRA* remporte un contrat auprès d'une entité publique en Turquie, pays où les marchés ferroviaires et de transport urbain sont en pleine croissance. » Le projet va durer 39 mois et le financement est assuré par un prêt de la Banque Mondiale.

*Plus d'information : [Cliquez ici](#)*

## **Özgün İnşaat remporte 4 nouveaux contrats en Algérie**

Installée depuis 2004 en Algérie, l'entreprise turque de construction *Özgün İnşaat* vient de remporter des contrats pour la réalisation de quatre projets importants dans les travaux publics et les transports. « Il s'agit de l'aménagement de la RN 43 sur 11,5 km à Béjaïa, du doublement de la voie ferrée avec modification de tracé entre El-Affroun et Khemis (55 km), de la construction d'une ligne électrique de deux voies entre Thenia et Bordj Bou-Arréridj (175 km), ainsi que de la modernisation de la ligne reliant Thenia à Tizi Ouzou (50 km), qui sera électrifiée jusqu'à Oued Aïssi sur 14 km ». Le coût de ces quatre projets s'élèverait à 2 milliards d'euros et ils emploieraient environ 1000 personnes.

*Plus d'information : [Cliquez ici](#)*

## **Les Politiques et Relations Economiques**

### **La livre turc est en circulation**

La Banque centrale de la Turquie a mis en circulation la nouvelle monnaie du pays, la «livre turque» (TL) en remplacement de la «nouvelle livre turque» (YTL). Les nouveaux billets de banque et pièces de monnaie sont respectivement renommés en TL et KURUS et ils sont entrés en circulation le 1er Janvier 2009, avec de nouveaux modèles, tailles et caractéristiques de sécurité améliorées. Le nouveau dispositif n'apporte aucune modification de la valeur de la monnaie turque. La nouvelle livre turque était entrée en vigueur 1er janvier 2005 en remplacement de l'ancienne livre turque. Depuis le début des années 1990, la Turquie a connu 3 crises économiques majeures, en 1994, 1999 et dernièrement en 2001. Cette dernière a été particulièrement sévère, marquée par une dévaluation de la livre de 50 %, un effondrement du système bancaire, une sévère récession (-6,7 %) et un très fort endettement public. Leur nombre important rendant difficile toutes transactions en liquide, comptabilité, rapports statistiques, opérations et paiements, les autorités ont décidé de supprimer six zéros de la livre turque le 1<sup>e</sup> janvier 2005. En même temps, la livre turque (TL) a été nommée « nouvelle livre turque » (YTL). La parité Euro/TL, le 30 Janvier est 2,1094 TL.

## Le Maroc et la Turquie signent un accord de coopération technique en hydraulique

Les autorités turques et marocaines ont signé mercredi 26 novembre 2008 à Rabat un accord prévoyant l'organisation de formations à destination de leurs cadres spécialisés dans les métiers de l'eau. « Cet accord permettra aux cadres et experts marocains de bénéficier de stages de formation en Turquie, destinés à améliorer et valoriser leurs capacités et savoir-faire dans le domaine hydrique ». La Turquie et le Maroc s'engagent à coopérer dans les domaines de l'environnement, de la construction et de la gestion des barrages, ainsi que dans la production d'énergie hydroélectrique. Des réunions axées sur le thème de l'eau devrait être organisées régulièrement afin de veiller la bonne coordination des actions conjointes. *Xinhua*

## L'Algérie et la Turquie visent à signer un accord de libre-échange

La Turquie souhaite accélérer ses négociations avec le gouvernement algérien pour la signature de l'accord de libre-échange. Le volume des échanges entre les deux pays s'élève à 5 milliards de dollars. La Turquie est le neuvième partenaire commercial de l'Algérie. Au-delà du commerce, les deux parties envisagent de consolider leur partenariat à travers la coopération dans plusieurs domaines, notamment dans la pêche et la pétrochimie. [www.algerie-dz.com](http://www.algerie-dz.com)

## Les données statistiques

### L'inflation en décembre 2008

Selon l'Institut National des Statistiques (TUIK), l'indice des prix à la consommation a diminué de 0,41% en décembre 2008, par rapport au mois précédent. Elle a affiché une hausse de 10,06% comparé à l'évolution observée au même mois de l'année précédente :

	Variation Annuelle (%)		Variation Mensuelle (%)	
	Décembre 2007	Décembre 2008	Décembre 2007	Décembre 2008
<b>Indice Prix à la Consommation</b>	8,39%	<b>10,06%</b>	8,40%	<b>10,76%</b>
<b>Indice Prix à la Production</b>	8,11%	<b>5,94%</b>	5,65%	<b>12,25%</b>

## Le marché du travail en octobre 2008

Selon les résultats des enquêtes de TUIK, sur la main d'œuvre, le taux de chômage turc s'est élevé à 10,9% en octobre 2008, affichant une hausse de 0,6 points de pourcentage par rapport au mois de septembre. Comparée à la même période de l'année précédente, le taux de chômage a augmenté de 1,2 point de pourcentage :

Taux (en %)	2007	2008
Participation à la Population Active	47.7%	49.1%
Taux de Chômage	9.7%	10.9%
Chômage Urbain	11.8%	12.8%
Chômage Rural	6.6%	7.8%
Chômage Hors Agriculture	12.3%	14%

Répartition de l'emploi parmi les secteurs		
Secteurs	2007	2008
Agriculture	25.9%	26.9%
Industrie	20.2%	19,8%
Construction	6.2%	6%
Services	47.7%	47.3%

## La production industrielle en novembre 2008

Selon TUIK, la production industrielle a diminué de 17,2% en novembre 2008, comparée au même mois de l'année précédente :

Evolutions en % :	Novembre 2007	Novembre 2008
<b>Production Industrielle</b>	8.1%	-(17.2) %
<i>Secteur Manufacturier</i>	8.4%	-(19.5) %
<i>Métallurgie</i>	5.2%	9.4 %
<i>Electricité, Gaz, Eau</i>	6%	-(4.6) %

## Le taux d'utilisation de capacité en décembre 2008

Le taux d'utilisation de capacité dans l'industrie manufacturière a enregistré une baisse de 3,8% en décembre, comparée au mois de novembre et a diminué à 63,6 %. Selon les résultats de l'enquête de TUIK, 45,9% des entreprises interrogées ont présenté l'insuffisance de la demande domestique comme un facteur empêchant la pleine utilisation de la capacité de production. En revanche, 21,3% ont stressé l'insuffisance de la demande internationale.

## Les exportations en décembre 2008

Selon les données de l'Assemblée des Exportateurs de Turquie (TIM), les exportations au mois de décembre ont baissé de 25% par rapport au même mois de l'année précédente pour atteindre 7,110 milliards de dollars. Entre janvier et décembre 2008, les exportations avaient atteint les 128 milliards de dollars avec une hausse de %20.32.

	Exportations en décembre (en milliards de \$)			
	2007	2008	Evolution	Part dans les Exportations
<i>Secteur Agricole</i>	1,110	<b>1,161</b>	4.57%	16,33%
<i>Secteur Industriel</i>	8,156	<b>5,795</b>	(-28.95)%	81,50%
<i>Métallurgie</i>	0,214	<b>0,155</b>	(-27.96)%	2,17%
<i>Total</i>	9,481	<b>7,110</b>	(-25)%	100%

	Exportations sur les 12 derniers mois (en milliards de \$)			
	2007	2008	Evolution	Part dans les Exportations
<i>Secteur Agricole</i>	11,355	<b>13,559</b>	19.41%	10,63%
<i>Secteur Industriel</i>	91,894	<b>11,682</b>	20.45%	86,81%
<i>Métallurgie</i>	2,716	<b>3,258</b>	19.98%	2,56%
<i>Total</i>	105,965	<b>127,499</b>	20.32	100%

## Le secteur automobile en décembre 2008

Selon les données de l'Association des Manufacturiers d'Automobile de Turquie (OSD), les exportations mensuelles ont été 876,701 millions de dollars au mois de décembre réalisant une baisse de 50.4% par rapport à l'année précédente. Sur les douze mois (janvier – décembre 2008), les exportations ont affiché une hausse de %14,6 pour atteindre les 21, 890 milliards de dollars.

*Plus d'information : [Cliquez ici](#)*

## **TURQUIE - UNION EUROPEENNE**

### **Les négociations**

#### **Le nouveau « Programme national » a été adopté**

La Turquie a adopté son troisième « Programme national », un plan d'action échelonnant les projets de réformes dans le cadre des négociations d'adhésion. Le Président Abdullah Gül a approuvé le troisième Programme national sur les engagements quadriennaux dans le cadre du processus d'adhésion de la Turquie à l'Union européenne (UE). Le programme implique des engagements de réforme sur des sujets tels que les libertés et droits fondamentaux, la démocratie, le droit, et les minorités. Selon le programme, la Turquie devra effectuer 131 amendements de loi, 342 aménagements de statuts et réglementations, et 473 aménagements dans le contexte d'harmonisation avec l'UE, lors des 4 années prochaines. La Turquie adopte un programme national pour l'adoption et la mise à l'œuvre de l'acquis communautaire, en vue de réaliser les objectifs identifiés dans le partenariat pour l'adhésion.

Le partenariat d'adhésion identifie les domaines prioritaires, qui doivent être intégrés dans les programmes nationaux pour l'adoption la mise en oeuvre de l'acquis par les pays candidats. Les partenariats d'adhésion peuvent être revus selon l'évaluation du progrès accomplis par les pays candidats. Le partenariat d'adhésion de la Turquie a été élaboré pour la première fois en 2001 et révisé à trois reprises (en 2003, 2006 et 2008). Dernier partenariat pour l'adhésion a été adopté, à l'unanimité, lors du Conseil du 18 février 2008.

#### **La visite de M. Tayyip Erdoğan à Bruxelles**

Le Premier Ministre de la Turquie, M. Tayyip Erdoğan s'est rendu à Bruxelles pour une visite officielle, entre 18 et 20 janvier afin d'évaluer l'état actuel des relations bilatérales, le processus de négociations et le processus de réformes en Turquie. Ce premier déplacement à Bruxelles depuis l'ouverture des négociations en octobre 2005, cette visite a eu pour but de marquer la relance des relations bilatérales. Lors de cette visite M. Erdoğan a rencontré M. José Manuel Barroso, Président de la Commission européenne, M. Olli Rehn, Commissaire européen chargé de l'élargissement, M. Javier Solana, Haut Représentant pour la politique étrangère et de sécurité commune (PESC), M. Hans-Gert Pöttering, Président du Parlement européen et les présidents des groupements parlementaires du Parlement européen.

#### **Le nouveau négociateur en chef de Turquie**

Egemen Bağış a été nommé négociateur en chef de la Turquie pour mener les pourparlers d'adhésion avec l'UE. L'ancien négociateur en chef M. Ali Babacan, qui avait assumé cette fonction depuis 2005, gardera son portefeuille de Ministre d'Etat chargé des Affaires étrangères. Âgé de 38 ans, vice-président de l'AKP et député d'Istanbul, Egemen Bağış était le conseiller spécial de Recep Tayyip Erdoğan pour les affaires étrangères. Ayant repris les fonctions de négociateur en chef, M. Bağış est également nommé comme secrétaire d'Etat.

## **Le Secrétariat Général pour les affaires européennes se réorganise**

La structure du Secrétariat Général pour les affaires européennes (ABGS) a été réorganisée suite à la nomination de M. Egemen Bağış, comme Ministre d'Etat et négociateur en chef de la Turquie pour les négociations d'adhésion à l'UE. ABGS qui était attaché au Ministère des Affaires Etrangères sera désormais lié au Premier Ministre. ABGS avait été fondé le 4 Juillet 2000 pour réaliser la coordination interne des activités des institutions publiques dans le cadre de l'adoption et la mise en œuvre de l'acquis communautaire.

*Plus d'information : [Cliquez ici](#)*

## AGENDA TUSIAD

### Le calendrier des activités du mois

---

- **22 janvier** – Mme Arzuhan Doğan Yalçındağ est de nouveau élue à la présidence du Conseil d'Administration de TUSIAD (*Voire la liste du nouveau Conseil d'Administration ci-dessous*)
  - **22 janvier** – La réunion de la 39<sup>e</sup> Assemblée Générale de TUSIAD (*extraits des discours ci-dessous*)
  - **15 janvier** – TUSIAD a discerné le prix du meilleur jeune juriste, dans le domaine du droit administratif (*Voire ci-dessous*)
  - **13 janvier** – Communiqué de Presse : « La nomination de M. Egemen Bağış comme Ministre d'Etat et négociateur en chef accélérera le processus d'adhésion à l'UE » (*Voire ci-dessous*)
  - **5 janvier** – Le lancement du Projet de Centres Régionaux d'Innovation, le Conseil National d'Innovation (UIG), le Forum de Compétitivité TUSIAD – Université Sabanci (REF), et la Confédération Turque des Entreprises et des Milieux d'Affaires (TURKONFED)
- 

### Les membres du nouveau Conseil d'Administration de TUSIAD

Madame Arzuhan Doğan Yalçındağ, Présidente de TUSIAD, est PDG de *Doğan TV et Radio* filiale de Doğan Holding, spécialisée dans la diffusion télévisée et l'émission radio. Elle a participé activement au processus de création d'AlternatifBank entre 1993-1995 et est devenue membre de son Conseil d'Administration. Elle a intégré le groupe Doğan en 1996. Elle a été à la tête de l'initiative visant à créer une chaîne télévisée d'information, en Turquie, en coopération avec CNN International. Cette initiative, en 2000, a été finalisée avec la création de la chaîne télévisée CNN Türk, œuvre du partenariat Time Warner et Doğan Yayın Holding. Madame Yalçındağ est membre de la Fondation des Volontaires d'Education de Turquie, de l'Association Turco-Américaine d'Entreprises, de la Fondation du Troisième Secteur de Turquie. Par ailleurs, elle est membre fondateur de l'Association des Femmes Entrepreneurs et de l'Initiative des Femmes pour l'UE.

*Madame Arzuhan Doğan Yalçındağ*, Présidente de Conseil d'administration de TUSIAD  
Président du Conseil d'Administration de Doğan TV et Radio, membre du Conseil d'Administration de Doğan Holding, [www.doganholding.com.tr](http://www.doganholding.com.tr)

*Monsieur Ferit Şahenk*, Vice President, Président de la Commission des Affaires Economiques et Financières de TUSIAD  
Président du Conseil d'administration de Doğu Holding, [www.dogusgrubu.com.tr](http://www.dogusgrubu.com.tr)

*Madame Ümit Boyner*, Vice Présidente, Présidente de la Commission de la Communication de TUSIAD

Présidente déléguée du Conseil d'Administration de Boyner Holding, [www.boyner.com.tr](http://www.boyner.com.tr)

*Monsieur Haluk Dinçer*, Membre, Président de la Commission des Affaires Extérieures de TUSIAD

Président du Groupe Alimentation et Vente à Détail au sein de Sabancı Holding, [www.sabanci.com](http://www.sabanci.com)

*Monsieur Hamdi Akın*, Membre, Président de la Commission de la Société de l'Information et des Nouvelles Technologies de TUSIAD

Président du Conseil d'Administration de TAV Holding, [www.tav.aero](http://www.tav.aero)

*Monsieur Tayfun Bayazıt*, Membre, Président de la Commission des Entreprises de TUSIAD

Président du Conseil d'Administration de Yapı Kredi Bank , [www.ykb.com.tr](http://www.ykb.com.tr)

*Monsieur Erdal Karamercan*, Membre, Président de la Commission de l'Industrie, des Services et de l'Agriculture de TUSIAD

Président du Conseil d'administration de Eczacıbaşı Holding, [www.eczacibasi.com](http://www.eczacibasi.com)

*Monsieur Ali Kibar*, Membre, Président de la Commission des Affaires Parlementaires de TUSIAD

Président du Conseil d'Administration de Hyundai Assan, [www.hyundai.com.tr](http://www.hyundai.com.tr)

*Monsieur Mehmet Ali Molay*, Membre, Président de la Commission des Affaires Sociales de TUSIAD

Président du Conseil d'Administration de Mopak Holding, [www.mopak.com.tr](http://www.mopak.com.tr)

*Monsieur Volkan Vural*, Membre, Président de la Commission des Affaires Européennes (AB Uyum Komisyonu)

Conseiller auprès de Président du Conseil d'Administration de Doğan Holding, [www.doganholding.com.tr](http://www.doganholding.com.tr)

*Monsieur Zafer A. Yavan*, Membre, Secrétaire Général, Responsable des Relations avec les Organisations Professionnelles au sein de TUSIAD

## **Les extraits des discours de la 39e Assemblée Générale de TUSIAD**

### **Madame Arzuhan Doğan Yalçındağ – Présidente de TUSIAD**

(...) Les efforts de lutte contre la crise mondiale auront deux principaux conséquences : Premièrement; si nous ne pouvons pas surmonter cette crise, nous risquons de voir l'augmentation du poids du secteur public dans l'économie nationale, le recours aux mesures protectionnistes et le renforcement des mouvements anti-mondialistes. Deuxièmement ; si nous réussissons à surmonter cette crise, la croissance économique va reprendre et la tendance vers la régulation mondiale des marchés sera renforcée.

Dans ce processus de croissance on peut observer le renforcement des mécanismes de coordination tels que le G-20, et l'adoption d'un model de croissance qui tient compte des énergies renouvelables ainsi que des équilibres sociaux. En tant que représentants du secteur privé turc, nous croyons à l'émergence de la deuxième voie ; l'ouverture d'une période progressiste, participative et équilibrée où la référence principal reste le marché ; et les régulations sont institutionnalisées au niveau mondial.

(...) L'incertitude sur les dimensions de la crise actuelle rend difficile les prévisions de ses effets sur l'économie turque. (...)

Cette incertitude et le souci de l'avenir ont sérieusement ralenti l'activité économique. Pour pouvoir redynamiser notre économie nous devons nous focaliser sur deux problèmes structurels :

1. Le système financier doit bien fonctionner et les opportunités d'accès au crédit du secteur privé doivent être garanties
2. La demande intérieure doit être stimulée

Cependant, un autre sujet semble encore plus important et décisif : mener une bonne gestion des attentes et réinstaller la confiance. Si nous n'arriverons pas à gérer les attentes des acteurs économiques, la demande intérieure continuera à se rétrécir, les entreprises se contracteront et le taux de chômage augmentera. Nous croyons qu'il faut tout d'abord faire une analyse réaliste de la situation économique actuelle, pour pouvoir sortir de ce cercle vicieux. Le gouvernement, les ménages et les entreprises doivent se mettre d'accord sur cette analyse.

(...)Nous avons besoin d'un plan pour résoudre le problème de liquidité et stimuler la demande intérieure, à court terme et pour maintenir la compétitivité de notre économie à long terme. Nous pouvons définir notre plan d'action en tenant compte de points suivants :

En premier lieu, nous constatons que l'accord avec le FMI est en phase de signature prochainement. Nous pensons que le FMI prendra en considération la conjoncture difficile, et changera son attitude conventionnelle surtout en ce qui concerne le recours aux politiques fiscales.

En deuxième lieu, il faut augmenter la liquidité et stimuler la demande. A cette fin il faut diminuer le fardeau fiscal. On peut repousser les engagements fiscaux du secteur privé avec un taux d'intérêt rationnel et raisonnable. En outre, il faut aborder le problème de besoin de financement du secteur privé en monnaie étrangère. A court terme, un fonds bien géré, soutenu par le FMI, la Banque centrale et la Trésorerie peuvent répondre au besoin de financement des entreprises. Une telle solution peut éviter la détérioration de la situation provenant des relations difficiles entre le secteur privé et le secteur bancaire.

Par ailleurs, nous constatons que les pressions inflationnistes s'affaiblissent. Les effets positifs de la politique d'abaissement des taux d'intérêts de la Banque centrale sur la demande intérieure seront prochainement sentis.

Dernièrement, le système d'incitation sectoriel et régional doit entrer en vigueur afin de protéger la compétitivité de notre économie au niveau mondial

(...) Les relations avec l'Union européenne (UE) sont loin d'être satisfaisantes depuis trois ans. On doit mettre fin à l'immobilisme et au manque de confiance mutuelle. Dans ce cadre, nous saluons la dernière visite officielle de notre Premier Ministre à Bruxelles. La nomination de M. Egemen Bağış comme négociateur en chef de la Turquie est aussi un pas important dans ce sens. Nous espérons que le nouvel élan continuera.

Malgré le refus de certaines élites politiques de ne pas voir cette vérité, les crises économiques et politiques ont davantage démontré l'importance des relations entre l'UE et la Turquie. La Turquie doit être un membre à part entière de l'UE en 2014. Elle doit également entrer dans la zone euro en 2018. Certes, ces objectifs nécessitent des progrès économiques, politiques, juridiques et sociaux. Une Turquie qui progresse vers ces objectifs, prendra aussi sa place préminente dans des structures comme le G-20.

Il faut se rappeler que, les pays en voie de développement vont de plus en plus tirer la croissance de l'économie mondiale au 21<sup>e</sup> siècle. La Turquie sera parmi les acteurs les plus importants de cette nouvelle architecture mondiale, grâce à sa position géopolitique unique, ses alliances, et son influence sur les régions qui l'entourent. (...)

#### **Monsieur Mustafa V. Koç – Président du Haut Conseil Consultatif de TUSIAD**

(...) La crise actuelle affaiblit les économies nationales, ce qui provoque des tendances protectionnistes et du scepticisme vis-à-vis de l'économie de marché. Toutefois on ne peut pas faire porter toute la responsabilité de la situation actuelle sur l'économie de marché, la mondialisation et le monde de la finance. Certes, ils ont un rôle mais ce sont les gouvernements avec leur mauvais choix politiques qui ont une responsabilité essentielle dans ce que nous vivons aujourd'hui. Dès lors, nous croyons que la continuité de l'économie de marché et la compétition restent cruciales, pour le progrès de la prospérité économique à travers le monde.

La crise et l'avenir de l'économie mondiale seront les points prioritaires de l'agenda politique chargé du nouveau Président américain, M. Obama.

(...) Le monde est devenu tellement intégré et interdépendant que nous sommes faces aux problèmes similaires que les Etats-Unis. Nous avons besoin de :

- sortir de cette crise, et en même temps, bâtir les fondements de l'avenir de notre économie
- faire face à des problèmes chroniques internes et externes
- assurer le parallèle entre les ordres du jour au niveau national et mondial
- déterminer des objectifs concrets et travailler collectivement pour y parvenir
- obtenir des réussites au niveau mondial

Nous voulons souligner que pour surmonter les problèmes complexes il faut partir des principes de bases simples. Par exemple, il faut:

- déterminer des objectifs à court et long terme
- orienter la société vers ses objectifs par un bon leadership

- privilégier l'expertise pour pouvoir résoudre les problèmes
- chercher les solutions avec les milieux concernés

Il est clair que la société turque s'est repliée sur elle-même ces dernières années. Alors elle a du faire face aux défis mondiaux en étant plongée dans ses affaires internes.

(...) L'année 2009 sera potentiellement un point tournant en ce qui concerne les problèmes chroniques. Les pas que nous allons faire détermineront le sens de ce tournant.

(...) Si la Turquie, peut résoudre ces problèmes chroniques au plan international, elle peut assumer un rôle de leader dans sa région et mieux résoudre ses autres problèmes. Elle pourra mieux faire valoir son élection au Conseil de Sécurité des Nations Unies, son désir de jouer un rôle important dans le G-20 et devenir médiateur dans les conflits régionaux. Par ailleurs, elle sera libérée du poids de ces problèmes sur ses affaires internes.

La relance des relations avec l'UE constituera un ancrage pour l'économie turque dans un environnement marqué par la crise. A moyen et à long terme, les relations entre la Turquie et l'UE constitueront un objectif commun que la société turque va être collectivement mobilisée pour obtenir.

L'objectif d'adhésion à l'UE le 1 janvier 2014, les efforts pour remplir ses conditions et l'adoption de cet objectif par la société turque constituerait une force motrice pour le processus de changement dans notre pays. Un tel dynamisme social, accélérerait le changement structurel de l'économie turque, si les réformes de seconde génération sont mises en œuvre.

(...) En cherchant à faire face à cette crise, nous devons nous focaliser sur des réformes nécessaires pour restructurer notre économie. Sur ce point, le rythme est aussi important que le contenu des réformes. Nous ne devons pas attendre la fin des élections locales pour commencer à mettre en place des mesures économiques, politiques, sociales et diplomatiques dans le cadre d'un plan d'action.

## **Communiqués de Presse**

### **La nomination d'un nouveau négociateur en chef**

« (...) Le processus d'adhésion de la Turquie à l'UE gagnera de l'élan grâce à la nomination de M. Egemen Bağış comme négociateur en chef de la Turquie. (...) Depuis l'ouverture des négociations d'adhésion en octobre 2005, TUSIAD a toujours soutenu la séparation des deux fonctions, notamment le Ministère des Affaires Etrangères et le Négociateur en Chef. Dans un pays comme la Turquie où l'agenda des affaires extérieures est tellement chargé, l'efficacité du processus de négociations nécessite cette séparation. (...) Dans ce cadre, nous croyons que la décision du gouvernement, de nommer un nouveau négociateur en chef, est opportune. La capacité administrative et institutionnelle du Secrétariat Général pour les affaires européennes (ABGS) doit également être renforcée. En outre, le processus de négociations doit être transparent vis-à-vis de l'opinion publique et la société civile. Des mécanismes de dialogue institutionnel et de consultations régulières doivent être mis en place. Par ailleurs, le suivi du processus doit être à l'ordre du jour des réunions hebdomadaires du conseil des ministres. Les réformes législatives et administratives

prévues par le Programme national doivent être mises en œuvre en respectant un calendrier précis. (...)) »

### **Prix de Meilleur Jeune Juriste**

Le Prix de Meilleur Jeune Juriste de TUSIAD pour l'année 2008 a été décerné à M. Haydar Burak Gemalmaz, chargé de recherche à la Faculté de Droit de l'Université d'Istanbul. M. Gemalmaz a remporté le prix avec son travail portant sur « Le droit de propriété dans la Convention européenne des droits de l'homme ». Le prix de Meilleur Jeune Juriste de TUSIAD a été créé en 2007 afin d'encourager les travaux portant sur le renforcement de la sensibilité de l'opinion publique au respect de l'Etat de droit.

### **Le lancement du Projet de Centres Régionaux d'Innovation**

Le Projet de Centres Régionaux d'Innovation initié par le Conseil National d'Innovation (UIG), le Forum de Compétitivité TUSIAD – Université Sabanci (REF), et la Confédération Turque des Entreprises et des Milieux d'Affaires (TURKONFED), a été présenté le 6 janvier. Le rapport de TUSIAD intitulé « Les Centres Régionaux d'Innovation : Propositions d'un modèle pour la Turquie » est également rendu public lors du lancement du projet. Ce projet a pour objectif de mettre en place un programme de développement régional, similaire aux pôles de compétitivité en France, en tenant compte des institutions administratives locales/régionales, et des communautés d'industrie, de recherche et de formation de Turquie. Dans ce cadre, TUSIAD et MEDEF avaient conclu un protocole pour la promotion de la coopération régionale, des pôles de compétitivité et de l'innovation entraînée par la R&D, le 21 février 2007.

*Pour le Protocole d'Accord entre TUSIAD et MEDEF : l'Echo de la Turquie no 2, février 2007.*

\*\*\*\*\*

## **PUBLICATION**

**« L'imbroglia turc », François DOPFFER, Editions Lignes de Repères, Paris, 2008**

« Quiconque veut se faire une idée claire de « l'imbroglia turc » aujourd'hui aura intérêt à lire ce livre de François Dopffer. » Extrait de la préface d'Hubert Védrine.

« La Turquie est au cœur d'un double imbroglia. Imbroglia quant à sa candidature à l'Union européenne, tout d'abord. Perspective qui ne cesse de déchaîner les passions : elle a été au cœur de la campagne du « non » au référendum de 2005, et elle risque fort de resurgir à l'occasion des prochaines élections européennes. Imbroglia quant à sa situation politique intérieure, ensuite. La lutte entre les camps laïcs et musulmans fait de nouveau rage, menaçant la stabilité du pays. Or, trop peu d'observateurs soulignent que la Turquie est en plein bouleversement social, démographique et économique. Limitrophe du Moyen orient et du Caucase, la Turquie occupe de plus une position géostratégique clef. La récente crise économique, qui affectera plus douloureusement encore les pays moins développés que le nôtre, ne fera qu'attiser les tensions. Dans ce livre, tous les dossiers déterminants pour l'avenir de la Turquie moderne sont ouverts : l'islam turc, les questions kurde et arménienne, le statut de l'armée, la laïcité, notamment. Plaidant par une approche pragmatique, l'ouvrage montre que l'Union européenne a plus à perdre qu'à gagner en laissant à sa porte la puissance régionale en développement qu'est la Turquie moderne.

A propos de l'auteur : François DOPFFER, diplomate, a notamment été Ambassadeur de France en Turquie. »

## SITES UTILES

Agence de Promotion de Soutien aux Investissements en Turquie : [www.invest.gov.tr](http://www.invest.gov.tr)  
Ministère des Affaires Etrangères : [www.mfa.gov.tr/mfa](http://www.mfa.gov.tr/mfa)  
Sous-secrétariat du Commerce extérieur : [www.foreigntrade.gov.tr/ab/ingilizce/turkeyeu.htm](http://www.foreigntrade.gov.tr/ab/ingilizce/turkeyeu.htm)  
L'Administration de Privatisation : [www.oib.gov.tr/index\\_eng.htm](http://www.oib.gov.tr/index_eng.htm)  
Association des investisseurs étrangers, Istanbul : [www.yased.org.tr](http://www.yased.org.tr)  
Secrétariat Général des Affaires de l'UE, Ankara : [www.euturkey.org.tr/](http://www.euturkey.org.tr/)  
Euractiv (Nouvelles de l'UE, les positions politiques et les acteurs de l'UE en ligne) : <http://www.euractiv.fr>  
EUPolitix, Eurosource : [www.eupolitix.com/EN/Forums/Turkey%20in%20Europe](http://www.eupolitix.com/EN/Forums/Turkey%20in%20Europe)  
Groupe de Communication Union Européenne : [www.abig.org.tr](http://www.abig.org.tr)  
Fondation turque des études économiques et sociales : [www.tesev.org.tr/eng](http://www.tesev.org.tr/eng)  
Institut National des Statistiques : [www.die.gov.tr/ENGLISH/index.html](http://www.die.gov.tr/ENGLISH/index.html)  
Ministère des Finances : [www.maliye.gov.tr/defaulteng.htm](http://www.maliye.gov.tr/defaulteng.htm)  
Banque centrale de la République de Turquie : [www.tcmb.gov.tr/yeni/eng/index.html](http://www.tcmb.gov.tr/yeni/eng/index.html)  
Confédération Turque des Unions d'Employeurs, TISK :  
[www.tisk.org.tr/yayinlar\\_en.asp?sbj=ana&ana\\_id=14&dil=en](http://www.tisk.org.tr/yayinlar_en.asp?sbj=ana&ana_id=14&dil=en)  
Ambassade de France - Mission économique, Ankara : [www.missioneco.org/turquie/](http://www.missioneco.org/turquie/)  
L'agence Française pour le développement international des entreprises :  
[www.ubifrance.fr/pays/accueilpays.asp?afnor=TR](http://www.ubifrance.fr/pays/accueilpays.asp?afnor=TR)  
Chambre de Commerce et d'Industrie Française en Turquie : [www.ccift.com](http://www.ccift.com)

## FICHE D'INFORMATIONS : L'ECONOMIE TURQUE

- Une population de 71 millions :
  - un ménage est composé de 4.4 personnes (*en décroissance*)
  - $\pm 30\%$  sont au-dessous de 15 ans (*en décroissance*)
  - 64 % de population urbaine (*en croissance*)
  - une population stabilisée de  $\pm 85$  millions habitants en 2030
- Produit National Brut (PNB) : 648 milliards € (PPA)
- Taux de croissance : 2002 : 6.2% 2003: 5.3 % 2004: 9.4% 2005: 8.4% 2006 : 6.9%  
2007 : 4,5%
- La 15<sup>ème</sup> plus grande économie du monde (PPA)
- Principaux partenaires commerciaux : \* Union Européenne : 46% (La Turquie est le 7<sup>e</sup> partenaire commercial de l'UE)  
\* Russie : 10,9% \* Etats-Unis: 4,4%

Exportations de la Turquie vers l'UE – 2007 : € 44,2 milliards  
 Importations de la Turquie en provenance de l'UE – 2007 : € 50,2 milliards  
 Déficit commercial en faveur de l'UE – 2007 : € 6 milliards

- La production industrielle : 30% du PNB (services : 60% ; agriculture : 10%)  
 Les produits industriels : **90%** des exportations (automobile, habillement, textile, électronique, électroménager, acier, verre...)

### Au niveau mondial, la Turquie est :

- le 6<sup>e</sup> producteur de ciment
- le 2<sup>e</sup> producteur de verre plat
- le 1<sup>er</sup> producteur de bore
- le 2<sup>e</sup> exportateur de bijoux
- le 6<sup>e</sup> exportateur d'habillement

### En Europe, la Turquie est :

- le 1<sup>er</sup> fabricant de télévision
- le 1<sup>er</sup> constructeur de bus/autocar
- le 3<sup>e</sup> fabricant de céramique
- le 4<sup>e</sup> marché de télécoms

- 7<sup>e</sup> dans l'industrie automobile
- le 3<sup>e</sup> producteur sidérurgique
- le 6<sup>e</sup> fabricant de réfrigérateur
- le 3<sup>e</sup> fabricant de yacht, 8<sup>e</sup> de bateaux

**et aussi : la plus riche en biodiversité et le plus grand marché émergent**

- Investissements Directs Etrangers : € 8 milliards en 2005 (+240%), € 16 milliards en 2006 (+87,5%), 16 milliards en 2007 (+9,8% en \$) En Turquie, 18.000 sociétés à capitaux étrangers opèrent, 1/3 des banques et 1/4 des 500 plus grandes entreprises sont étrangères. Les investissements directs turcs dans plus de 50 pays augmentent sans cesse (€ 1.5 milliards en 2007). Taux de 20% pour l'impôt sur les sociétés (moyenne de l'OCDE)
- **Une société d'information en forte croissance** : + de 35% d'augmentation par an pour la vente d'ordinateurs 22 compagnies turques / 500 compagnies NTIC les plus performantes
  - $\pm 65$  millions d'abonnés de GSM
  - $\pm 19$  millions d'utilisateurs Internet,
  - $\pm 30$  chaînes de TV au niveau national, + 250 au niveau local
  - e-gouvernement en expansion
- Privatisation : Privatisations valant €17,9 milliards au cours des 5 dernières années
- Tourisme : 21 millions de touristes en 2007, Istanbul sera la CAPITALE EUROPEENNE DE LA CULTURE – 2010

- **REFORMES** : Le Parlement turc a adopté des réformes complètes avec le soutien de la société civile (le secteur privé, les associations professionnelles, les syndicats, les ONGs, les institutions académiques, la presse...)
- Des réformes constitutionnelles et institutionnelles en vue de répondre aux critères de Copenhague
  - Le code civil, le renforcement des droits des femmes
  - La diffusion d'émission et l'enseignement dans la langue Kurde, la liberté d'expression et d'association
  - L'abolition de la peine de mort, Nouveau Code Pénal
  - La politique de concurrence, les droits de propriétés intellectuelles et industrielles
  - La standardisation et la certification, l'accréditation, l'arbitrage international
  - La législation douanière, le tarif douanier commun, le cumul d'origine Pan-européenne
  - La sécurité sociale, les indemnités de chômage
  - Les régimes de production externe et interne, surveillance et l'administration des quotas
  - La législation fiscale, les régulations bancaires, la libéralisation dans la télécommunication
- 1996 : Union douanière entre l'UE et la Turquie.
- 1999 : Le sommet d'Helsinki: « **La Turquie est officiellement un pays candidat pour l'adhésion à l'UE** ».
- 2004 : La Commission européenne décida que la Turquie remplissait suffisamment les critères de Copenhague.
- 2004 : Le Conseil européen décide l'ouverture des négociations d'adhésion avec la Turquie.
- **2005** : **L'ouverture officielle des négociations d'adhésion avec la Turquie le 3 octobre.**
- 2008 : Le Conseil européen adopte un « Partenariat pour l'Adhésion de la Turquie » révisé le 18 février.

---

**TÜSİAD EST MEMBRE DE BUSINESS EUROPE (CONFEDERATION DES ENTREPRISES EUROPEENNES)**

SECRETARIAT GENERAL: 74 Meşrutiyet Caddesi Tepebaşı 80050 Istanbul Turquie Tel: 90 212 249 11 02 Fax: 90 212 249 09 13

ANKARA: 39/4 İnan Caddesi Gaziosmanpaşa 06700 Ankara Turquie Tel: 90 312 468 10 11 Fax: 90 312 428 86 76

UNION EUROPEENNE : 13 Avenue des Gaulois 1040 Bruxelles Belgique Tel: 32 2 736 40 47 Fax: 32 2 736 39 93

ALLEMAGNE: 28 Märkisches Ufer 10179 Berlin Allemagne Tel: 49 30 28 87 86 300 Fax: 49 30 28 87 86 399

FRANCE: 33 Rue Galilée 75116 Paris France Tel: 33 1 44 43 55 35 Fax: 33 1 44 43 55 46

ETATS-UNIS: 1250, 24th Street N.W. Suite#300 Washington DC 20037 USA Tel: 1 202 776 77 70 Fax: 1 202 776 77 71

CHINE : Lufthansa Center, EUCCC/S-123, 50 Liangmaqiao Rd, Chaoyang-Beijing 100016 Tel : 861064622066 Fax : 861064622067

[parisoffice@tusiad.org](mailto:parisoffice@tusiad.org) [www.tusiad.org](http://www.tusiad.org)

---